

LA LINGÜÍSTICA Y LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL, UNA LUCHA POR EL LENGUAJE

Daniel Zenteno Peña
Carrera de Lingüística e Idiomas - UMSA
Nivel académico: Egresado
Correo electrónico: daniel98zenteno@gmail.com

Resumen

El presente ensayo se centra en el estudio de la inteligencia artificial (ChatGPT) y su relación con el lenguaje. Para ello, se expone una amplia teoría sobre la inteligencia artificial y su interacción con lo humano. De igual manera, se realizó una breve investigación que busca conocer hasta qué punto el ser humano todavía es amo y señor del lenguaje o si, por el contrario, ahora una máquina podría escribir mejor que él. Asimismo, se realiza una comparación entre las traducciones producidas por la inteligencia artificial (IA) y aquellas producidas por profesionales de la lingüística. Los resultados revelan que el nivel de productividad de la IA en estas áreas está tan desarrollado que logran confundirse e incluso superar al hombre, por lo que actividades como la corrección y estilo de texto o las traducciones podrían pasar a la larga lista de tareas automatizadas. Finalmente, se intenta reflexionar sobre las consecuencias de este hecho.

Palabras clave: Inteligencia artificial, lenguaje, desarrollo, producción, consecuencias.

Introducción

Resulta complicado entender lo mucho que se ha transformado el mundo en un corto periodo de tiempo. Hace 4 años, la aparición de la pandemia de COVID-19 marcó un punto de inflexión. Y en la actualidad, la inteligencia artificial cobra una importancia imaginada únicamente en películas o libros con tintes distópicos.

En el pasado, al pensar en los cambios que traería la tecnología, uno podría figurarse que su tarea estaría centrada en facilitar las actividades físicas del ser humano, como se observa con las máquinas o con los robots. Por lo mismo, muchas de las actividades y tareas “humanas” y sociales parecían garantizar su práctica, a pesar del surgimiento de una época industrializada que solo ha continuado en evolución. Sin embargo, la inteligencia artificial (o IA, para simplificar de ahora en adelante) que se presenta actualmente, parece querer ocuparse también del trabajo intelectual.

Por lo tanto, las humanidades también quedan “amenazadas” o se verán influenciadas por todos estos cambios tecnológicos. En el presente artículo se considera particularmente la relación que se puede establecer entre el lenguaje, la lingüística y la inteligencia artificial, analizando las consecuencias, usos, y

transformaciones que podrían surgir de esa conexión que comienza a volverse cada vez más evidente.

Con dicho fin, se realizó una breve investigación que busca conocer en qué ámbitos (lingüísticos) la inteligencia artificial podría superar al ser humano, especialmente en dos aspectos: la redacción (producción de textos, manejo de la gramática y sintaxis, etc.) y la traducción (concordancia léxica, cambio de estructura, adaptación, etc.).

Antecedentes

Antes de sumergirse en el tema, es importante aclarar que para fines de este ensayo, el referente principal de la inteligencia artificial será el programa “ChatGPT”. Esto debido a que, gracias al mismo, el interés y debate por las inteligencias artificiales se ha vuelto un tema de interés dentro de la opinión pública y científica. Además, debido a sus múltiples funciones, ChatGPT es la inteligencia artificial que mayor relación presenta con la lingüística.

Con la aparición de ChatGPT, una serie de fenómenos comenzaron a suscitarse. En un principio, el programa era visto como un posible asistente. Sin embargo, con el pasar del tiempo, su uso comenzó a expandirse de formas que pocos se habrían imaginado. Por ejemplo, a partir de la segunda mitad de 2023, se comenzaría a normalizar la “escritura” de libros creados totalmente por ChatGPT. Aunque es cierto que existe una persona detrás que podría atribuirse la autoría de estos libros, el problema radica en que estos hechos de alguna manera desvirtúan el proceso de escritura y lo simplifican de sobremanera.

Como resultado de estos hechos y de su mediatización, comienzan a surgir nuevos intentos de replicar esta clase de sucesos, recurriendo a la inteligencia artificial para la creación de textos. Este proceso se está normalizando hasta el punto en que, en la tienda de Amazon, se puede encontrar libros como: “ChatGPT para escritores: cómo escribir un libro con IA en 24 horas”. En esta obra, Albert (2023) afirma que el objetivo es enseñar a solucionar algunos problemas típicos del escritor con ayuda de la inteligencia artificial, destacando la posibilidad de generar ingresos considerables produciendo varios libros al mes.

Esta situación también ha dado lugar a acontecimientos relevantes a lo largo del 2023. Un ejemplo notable ocurrió a mediados de mayo, cuando parte del sector cinematográfico, especialmente los escritores y productores, se declaró en huelga y comenzó a protestar. Su objetivo era proteger sus fuentes laborales frente al uso de la inteligencia artificial en la producción de guiones, diálogos, etc., lo que afectaba negativamente a los escritores de la industria, devaluando la compensación económica de estas tareas. (Beauregard, 2023).

De igual manera, el campo de la traducción también ha experimentado una notable intromisión de la tecnología. Si bien ésta no es una problemática actual, la realidad es que los traductores estaban de cierta medida protegidos, ya que muchos traductores en línea, como Google Translate, solían ofrecer resultados insatisfactorios al momento de traducir textos relativamente complejos. Sin embargo, la aparición de ChatGPT ha generado que muchas personas alrededor del mundo se inclinen por el uso de programas para la traducción de textos.

En cuanto a la capacidad para traducir textos que posee ChatGPT, Fernández (2023) destaca la flexibilidad de esta IA para adaptarse y proporcionar traducciones con matices connotativos. Es decir, es posible solicitar a la inteligencia artificial que traduzca un texto en inglés como si fuese, por ejemplo, un hablante nativo de Inglaterra. De esta manera, las traducciones de la IA adquieren un elemento del cual otros traductores en línea carecen. Esto enriquece considerablemente las traducciones, ya que permite la traducción de elementos más complejos, como las jergas, las expresiones idiomáticas, etc. Sin embargo, esto depende del manejo que tenga el usuario, puesto que ChatGPT funciona como un “chatbot”, al cual Canaza (2023, pág. 74) define como “programa de computadora que simula conversaciones humanas. Utiliza inteligencia artificial para comprender y responder preguntas de manera automatizada”. Por tanto, la calidad de las respuestas dependerá de la calidad de las preguntas. Esto ha llevado a un incremento de cursos diseñados para enseñar al público la manera de sacarle el máximo provecho a la IA.

Es cierto que, en todos estos casos se observa que la capacidad de la inteligencia artificial está relativamente limitada, por lo que depende de la mano del hombre para operar correctamente y obtener resultados más productivos. Sin embargo, como se verá a continuación, una de las principales características de cualquier tecnología, incluida la inteligencia artificial, es su continuo desarrollo y evolución, provocando que sean cada vez más completas y complejas.

Desarrollo

Antes de conocer la metodología de la investigación realizada, es importante definir teóricamente algunos conceptos que se manejarán a lo largo del ensayo.

Conciencia

Definir qué es la conciencia es una cuestión más filosófica y antropológica. Sin embargo, se intentará dar a conocer algunos conceptos básicos.

De acuerdo con Izaguirre (2010, p. 37) la conciencia “se define como el conocimiento que el ser humano tiene de sí mismo, como distinto de los demás de sus existencia y actividad”. Este autor aborda una postura clásica sobre el concepto de conciencia, como una característica propia del ser humano. Es decir, solo el hombre (en su entendido como especie) es consciente de sí mismo, solo él tiene conocimiento de lo que es estar con vida.

En este sentido, resulta complejo considerar si la inteligencia artificial es consciente. Aquellos que la han creado, sí, claramente. Sin embargo, en un sentido filosófico, la inteligencia artificial difícilmente podría ser consciente. Esto se debe a que la IA no podría entenderse a sí misma como un ente incorpóreo, sino simplemente como un objeto, una herramienta o utensilio, cuya finalidad es servir al ser humano, de acuerdo a la clasificación establecida por Heidegger (2012), quien diferencia a los “entes” según su funcionalidad, plena o dependiente.

Según Vallejo (2019), el cuerpo es aquello que logra individualizar al ser humano, uno puede ser percibido como “hombre” únicamente gracias a la corporeización. Esto debido a que gracias a una figura externa, es decir el cuerpo, un ser puede ser reconocido como tal, puede ser percibido por otros, logrando así adquirir una identidad. En el caso de la IA, al carecer de cuerpo, no podría poseer conciencia, pues no tiene una fuente en la que se pueda localizar, sino que es un “ser” incorpóreo, por lo tanto, incompleto e inconsciente de sí.

Inteligencia

Debido a que la inteligencia representa un término abstracto y con muchas acepciones, se intentará realizar una definición bastante general y aceptada.

Por ejemplo, según Molero *et al.* (1998), en un sentido histórico la inteligencia está relacionada con las nociones del buen juicio, el razonamiento y la adecuada comprensión. Esto sugiere que se trata de un término mayoritariamente social, debido a que se requiere de un buen manejo de conceptos arbitrarios (como la moral, el lenguaje, el conocimiento, etc.) para ser percibido como “inteligente”.

La definición propuesta por estos autores es bastante acertada y refleja como el concepto se entiende socialmente, puesto que los seres humanos pueden calificar a algunos animales como “inteligentes” de acuerdo a las actividades que realizan, si cumplen con las órdenes que se les da, por ejemplo. En este sentido, la inteligencia no es algo privativo del ser humano (como podría serlo la conciencia), prueba de ello es la aparición de términos como *smartphone*, *smartwatch*, donde se aprecia claramente el adjetivo (en inglés) ‘*inteligente*’. Es así que las nuevas tecnologías han sido dotadas cada vez más de mayores funcionalidades y con un enorme margen de mejora, puesto que están en constante desarrollo. Entonces, debido a que la inteligencia hace referencia a las características citadas, se ha podido transmitir las y proyectarlas en ciertos programas, lo que dio como resultado tecnologías con una inteligencia más sofisticada, hasta llegar, finalmente, en la inteligencia artificial.

Inteligencia artificial

Este término que anteriormente parecería hacer referencia a la ciencia ficción, se ha vuelto una realidad en la actualidad.

Borda (2023, pág. 18) considera que el objetivo de la IA es: “mejorar la eficiencia, la productividad y la calidad de los procesos y ayudar a resolver problemas complejos que antes solo podían ser abordados por los seres humanos”. Si bien la inteligencia artificial ha ganado terreno en diversas materias, todavía se encuentra limitada a ciertas áreas. Esto debido a que los resultados que puede producir son bastante sesgados y no se conoce a ciencia cierta sobre qué basa sus criterios. (Suazo, 2023).

Sin embargo, Sadin (2020, pág. 32) señala que la principal característica de la inteligencia artificial es “la extensión de una sistematización que promete aplicarse a todos los segmentos de la vida humana”. Esto debido a que no queda reducida a un estado inicial, sino que se actualiza de acuerdo a las experiencias y conocimientos adquiridos, que le permiten perfeccionar constantemente sus competencias (Sadin, 2020).

Como se había definido en un inicio, para este ensayo se tomará en cuenta como representación de la inteligencia artificial al programa ChatGPT. Canfran (2023, pág. 14) define a ChatGPT como “un chatbot de conversación basado en el modelo de lenguaje GPT-3 elaborado por la compañía OpenAI. Esta aplicación crea un texto similar al humano con base en una conversación dada y es capaz de mantener conversaciones naturales sobre una gama amplia de temas”.

Esta definición, como se vio en el apartado de antecedentes, quedó desfasada ante las múltiples funciones que ha obtenido ChatGPT. De todas formas, se observa de qué manera se hace hincapié en el lenguaje y en la conversación, siendo dos competencias fundamentales de la IA.

Lenguaje

El lenguaje hace referencia a una habilidad presuntamente humana. Es así que Ugalde (1989, pág. 17) lo define como: “un sistema de signos que utiliza el ser humano, básicamente, para comunicarse con los demás o para reflexionar consigo mismo”. Por otra parte, Corneille (1979) subraya la importancia y complejidad que tiene el lenguaje, puesto que requiere de capacidades cognitivas bastante desarrolladas, que permiten al hablante proyectarse en la lengua, situarse en el tiempo y el espacio, lograr exteriorizar sus sentimientos, expresar sus opiniones, etc. Debido a esta complejidad, Morgan (1971) considera que fue el lenguaje lo que logró que los hombres (haciendo referencia a la especie) pasen del estado de la barbarie (el estadio superior al salvajismo, pero aún con muchas carencias) a la civilización.

Considerando todo lo anterior, el hecho de que la inteligencia artificial pueda manejar tan fácilmente el lenguaje podría ser una causa de preocupación.

Marco metodológico

La investigación se realizó con el propósito de demostrar el nivel de desarrollo de algunas capacidades de la inteligencia artificial, específicamente de

ChatGPT. El enfoque principal es cualitativo, aunque se tomarán algunos parámetros cuantitativos.

La muestra de la investigación está compuesta por un grupo de sujetos voluntarios especializados en lingüística, en particular, docentes de la carrera de Lingüística e Idiomas, de la Universidad Mayor de San Andrés. Estos profesionales fueron seleccionados de acuerdo a una lista proporcionada por la dirección de carrera, considerando que todos los sujetos se hayan graduado por excelencia entre los años 2021 y 2023.

Una vez se contactó a los sujetos de la muestra, se les solicitó redactar diferentes tipos de texto, como cartas, textos argumentativos o descriptivos de alguna situación bélica. Además, se les pidió que realizaran esta tarea de la forma más imparcial posible, limitándose a proporcionar datos y explicar el suceso. En el caso de los titulados en francés, se les pidió la traducción de un fragmento de un texto en español a la lengua francesa. Paralelamente, se asignaron las mismas tareas a ChatGPT.

Cuando se obtuvieron ambos materiales, se pidió a los sujetos de muestra que califique la pertinencia de los mismos; utilizando criterios como el estilo, la redacción, la ortografía, la idea, etc. Con este fin, se elaboró un cuestionario (en formato digital y físico) que contuviese las producciones de la IA y de los titulados por excelencia. En el caso de la traducción al francés, el instrumento fue el mismo, salvo que se añadieron criterios adicionales para la evaluación, debido a las características y complejidad de la traducción.

Resultados

A continuación, se expone una tabla de evaluación en la que se califica las producciones textuales del hombre y de la inteligencia artificial. Los textos producidos por la IA se pueden observar en el apartado de anexos.

Tabla: 1

	Estilo	Redacción	Puntuación	Ortografía	Total
Inteligencia artificial	10	10	8	10	38/40
Licenciado en mención castellano	7	8	8	9	32/40

Fuente: elaboración propia con base en las respuestas obtenidas

En primer lugar, se solicitó a los licenciados y la IA que redactaran una carta de solicitud de empleo para una editorial. Un aspecto curioso es que ChatGPT generó una carta en formato plantilla, con espacios para completar información como nombres,

cargos, etc., lo cual es consistente con su función de servir al ser humano. A pesar de esta estructura, el estilo, la redacción, el contenido y la puntuación fue altamente favorable, obteniendo una calificación más elevada que la del licenciado. El aspecto diferencial está en la extensión, puesto que, la carta que produjo la IA es bastante detallada y precisa, especificando diferentes aspectos del presunto aspirante al cargo en la editorial, mostrando un léxico bastante formal y una redacción impecable.

Por su parte, la carta redactada por el licenciado fue considerada como plana y carente de motivación. Esto podría deberse a que el contexto requería un documento estrictamente formal, por lo que el humano ha intentado ser lo más breve y conciso posible. El estilo, irónicamente, fue considerado como muy robotizado y en algunos momentos mostró errores en la puntuación y en la conexión de ideas complejas.

Tabla: 2

	Estilo	Redacción	Puntuación	Ortografía	Total
Inteligencia artificial	8	8	9	10	35/40
Licenciada en mención castellano	8	6	8	9	31/40

Fuente: elaboración propia con base en las respuestas obtenidas

Posteriormente, se pidió a los participantes que elaboraran un texto breve sobre el lenguaje inclusivo. En esta instancia, la IA nuevamente obtuvo mejores calificaciones en comparación con la licenciada graduada por excelencia. Este resultado revela algo de gran importancia y de sumo interés: la IA produjo un texto en favor del lenguaje inclusivo, argumentando que se desafían las normas tradicionales. Esto sugiere que la IA podría presentar una “conciencia” o ideas bastante progresistas. Independientemente de la postura personal que se pueda tener en relación a este tema, la realidad es que la IA tiene la facultad y los argumentos para sostener su punto de vista, por lo que podría fácilmente sugerir que todo lo que dice es verdadero. Esta situación representa un problema para las nuevas generaciones, las cuales constantemente recurren a la IA para informarse más respecto a ciertos temas. No obstante, se requiere un estudio más profundo para conocer qué tipo de ideología subyace en la inteligencia artificial.

En contraste, el texto de la licenciada se consideró menos efectivo debido a la falta de coherencia en las ideas. En el análisis se observó un uso inapropiado de conectores y frases incompletas o de difícil comprensión, atribuible a un uso erróneo del léxico.

Tabla: 3

	Estilo	Redacción	Puntuación	Ortografía	Total
Inteligencia artificial	9	10	8	10	37/40
Licenciado con mención castellano	9	8	7	10	34/40

Fuente: elaboración propia con base en las respuestas obtenidas

En cuanto a la elaboración de una noticia, las diferencias son claras. La IA posee la ventaja de tener un amplio conocimiento respecto a la coyuntura internacional, por lo que brinda una información más profunda y detallada. Sin embargo, su capacidad para hacer prospectiva o especular sobre futuros acontecimientos resulta limitada. Sin embargo, este es uno de los puntos en los que la IA puede fallar, no por su contenido, el cual resulta de mucha calidad, sino por una limitación lógica. ChatGPT podría no ser capaz de redactar textos sobre noticias muy recientes, sobre las cuales no tenía conocimiento en su actualización previa, requiriendo un poco de tiempo para asimilarlas.

Si bien es cierto que un lingüista no se especializa en la redacción periodística, siendo aquella una tarea del área de comunicación social, la realidad es que este rubro representa una de las principales salidas laborales para el lingüista, trabajando en periódicos o noticieros como redactor. En este caso, la ortografía es impecable y mantiene un estilo propio de las exigencias del tipo de texto. No obstante, la redacción y la puntuación no son adecuadas, de acuerdo con los especialistas. Esto se debe a que, por ejemplo, en algunos momentos se requería de un punto y aparte, pero el licenciado optó por un punto seguido o una coma, dando como resultados oraciones excesivamente largas, donde se pierde el sujeto y punto principal.

Tabla: 4

	Adaptabilidad	Léxico	Sentido	Ortografía	Total
Inteligencia artificial	8	10	8	10	36/40
Licenciado con mención en francés	8	9	10	9	36/40

Fuente: elaboración propia en base a las respuestas obtenidas

En la traducción del español al francés, es donde se observó más ‘paridad’ entre la IA y el ser humano. El fragmento de texto, que se encuentra en el apartado de anexos junto con la traducción de Chat GPT, fue extraído de un libro de filosofía. Por lo tanto, la idea central es bastante compleja y el léxico empleado es relativamente avanzado.

En el proceso de traducción, uno de los aspectos más importantes es mantener el sentido del texto, evitando alteraciones graves en el contenido. En este caso, la licenciada logró preservar la idea de forma bastante clara, a diferencia de la IA, que, según los evaluadores, realizó modificaciones que impiden que el sentido quede intacto. Sin embargo, la IA mostró un manejo perfecto de los niveles gramaticales de la lengua, una ortografía impecable y haciendo un uso apropiado del léxico.

En general, la IA presenta la ventaja de conocer, por su base de datos, prácticamente sobre una variedad de temas. En cambio, el ser humano debe realizar su propia búsqueda adicional para capacitarse en ciertas materias y poder brindar una traducción con mayor calidad. No obstante, se aprecia de manera general que la IA presenta deficiencias en el uso de la puntuación, siendo este el aspecto donde más “carencias” demuestra.

Si bien se puede argumentar que el nivel de los lingüistas no es el más óptimo o que han cometido errores que no son representativos de todos los profesionales, el enfoque del artículo está en mostrar la capacidad de la IA, la cual fácilmente podría confundirse como un ser humano más. Además, no se debe dejar de mencionar el grado de excelencia de los licenciados, quienes en el área de castellano deben estar preparados para salir de su zona de confort, caso contrario, la sociedad comenzará a recurrir a las inteligencias artificiales.

Estas reflexiones, si bien pueden parecer bastante críticas, pesimistas y exageradas, son importantes para reflexionar acerca del futuro de la especie humana y la dirección a la que se encamina. Como Duhamel (1933, pág. 27), hace casi 100 años, sentenciaba: “el problema, para la especie, no es tanto ir donde está yendo, sino ir con los ojos cerrados y las piernas incontrolables, con el cerebro en estado de ebriedad”.

Conclusión

Como se puede observar, la capacidad de desarrollo y adaptación de la IA ha alcanzado niveles que se asemejan y superan a las habilidades humanas. De hecho, no existe ningún tipo de garantía que asegure que este escrito no ha sido producido mediante el uso de alguna inteligencia artificial. El nivel de redacción que han desarrollado es superior, de acuerdo al criterio de especialistas, al nivel de una persona. Esto no debería ser motivo de sorpresa, puesto que, como se ha visto en la teoría, las tecnologías buscan realizar sus respectivas tareas mejor de lo que lo haría un ser humano, caso contrario se dudaría de su utilidad y funcionalidad.

En cuanto a la traducción, la IA muestra un amplio avance en comparación a otros traductores en línea. Sin embargo, para obtener conclusiones más exactas, sería necesario realizar la prueba de una traducción de un texto mucho más extenso y complejo, no únicamente de un fragmento. En todo caso, en los idiomas más globalizados, como el francés, el inglés, etc., la IA se presenta como una herramienta

que brinda resultados útiles y acertados. No obstante, en idiomas con menor presencia en la nube, como el caso del aymara y el quechua, es probable que los resultados sean totalmente diferentes y cuestionables.

Asimismo, es importante que de los hallazgos se elaboren ciertas reflexiones. Aunque la tecnología, y en particular el avance de la inteligencia artificial, puede representar una ventaja para el ser humano, también conlleva un condicionamiento de aquello que se define como propiamente humano. Pese a que solo se ha mencionado de manera superficial, la cuestión del lenguaje (su adquisición y desarrollo) es todavía uno de los grandes misterios de la humanidad, pues representa el grado máximo de desarrollo del ser humano.

Por lo tanto, resulta preocupante que máquinas, que no podemos considerar como “seres”, hayan adquirido la funcionalidad y un rasgo distintivo de nuestra especie. Aunque se puede argumentar que detrás de las máquinas están los seres humanos, sus creadores, es bien sabido que las humanidades han demostrado que existe una tendencia innata en la creación de rebelarse contra el creador. A pesar de que esto último pueda sonar pesimista e incluso apocalíptico, resulta impensable que la inteligencia artificial se rebele en contra del hombre y busque eliminarlo. Sin embargo, eso no garantiza que no lo sustituya o remplace.

En el constante intento por llevar una vida más tranquila y cómoda, el ser humano parece estar dispuesto a aceptar todo tipo de condiciones. No obstante, se debe analizar ambos ‘lados de la moneda’, es decir, no condenar a la inteligencia artificial, pero tampoco imaginar que con su aparición el progreso está asegurado. Probablemente, con el pasar del tiempo y la habitualidad, se pueda llegar a un nuevo punto de equilibrio entre máquinas y humanos. De todas formas, para que dicho fin se concrete, es necesario poner en discusión temas como la ética fin de determinar los límites del desarrollo de la inteligencia artificial y sus posibles usos.

En una época en la que lo humano se confunde con lo digital, y la inteligencia queda a disposición de las máquinas, es importante reafirmar qué es lo humano. Este lenguaje que, con sus errores, con sus fallas ortográficas, sus irregularidades, subjetividades, sus variaciones, etc., es una exteriorización del ser, del yo, del hombre... del alma, algo que ninguna tecnología podrá jamás desarrollar.

Bibliografía

- Beauregard, L. (03 de septiembre de 2023). La huelga de guionistas cumple cuatro meses: “Es el momento más duro que hemos pasado en ocho años”. El País.
- Borda, X. (2023). Desafíos y oportunidades de la Inteligencia Artificial en la Educación Superior. *Fides et Ratio-Revista de Difusión cultural y científica de la Universidad La Salle en Bolivia*, 26(26), pp. 18.

- Canaza, F. (2023). La lingüística computacional y la importancia de la herramienta “ANTCONC” para el análisis de la lengua castellana. *Revista Rilta* 6, pp. 71-86.
- Canfran, C. (2023). ChatGPT. Una herramienta de inteligencia artificial en el aula de secundaria; Análisis de los usos y retos de ChatGPT en la enseñanza de secundaria. Universitat Oberta de Catalunya.
- Corneille, J. (1979). La lingüística estructural. Su proyección, sus límites. Gredos.
- Duhamel, G. (1933). L’humaniste et l’automate. Hartmann.
- Fernández, Y. (22 de junio de 2023). ChatGPT como traductor: cómo usar la inteligencia artificial para traducir frases o textos. Xataka: <https://www.xataka.com/basics/chatgpt-como-traductor-como-usar-inteligencia-artificial-para-traducir-frases-textos>
- Heidegger, M. (2012). Ser y tiempo. Trotta.
- Izaguirre, E. (2010). Conciencia y evolución. *Horizonte Médico*, vol. 10, pp. 37-41.
- Molero, C., Saiz, E., Esteban, C. (1998). *Revisión histórica del concepto de inteligencia: una aproximación a la inteligencia emocional*. *Revista Latinoamericana de Psicología*, vol. 30, núm. 1, pp. 11-30.
- Morgan, L. (1971). La sociedad primitiva. Ayuso.
- Sadin, E. (2020). La inteligencia artificial o el desafío del siglo: anatomía de un antihumanismo radical. Caja Negra Editora.
- Suazo, I. (2023). Inteligencia artificial en investigación científica. *SciComm Report*, 3(1), pp. 1-3.
- Vallejo, J., & Gómez, E. (2019). Quince Lecciones de Antropología. Fondo Editorial Universidad Católica de Oriente.
- Ugalde, M. (1989). El lenguaje: caracterización de sus formas fundamentales. *Letras* 20-21, pp. 17-34.

Anexos

Para no hacer excesivamente ampuloso el artículo, se consideran solo los textos producidos por la IA. Únicamente lo escrito en negrillas pertenece al autor de este trabajo.

Anexo tabla 1:

Escribe una carta solicitando empleo en una editorial

Estimado/a [Nombre del destinatario],

Me dirijo a usted con el propósito de expresar mi interés en formar parte de su

prestigiosa editorial, en respuesta a la oferta de empleo que recientemente he tenido la oportunidad de conocer. Después de una exhaustiva investigación sobre la reputación y los valores que representa [Nombre de la editorial], estoy convencido/a de que mi experiencia y habilidades pueden contribuir significativamente a su equipo.

He completado mi licenciatura en [Nombre de la carrera o especialización] en [Nombre de la Universidad], donde he desarrollado una sólida base en [menciona habilidades relevantes como la redacción, la edición y el conocimiento profundo de la literatura]. Además, he tenido la oportunidad de aplicar estos conocimientos durante [número de años] años trabajando en el campo editorial en [nombre de la empresa anterior o actual].

Mis responsabilidades anteriores incluyeron [menciona algunas responsabilidades específicas que demuestren tu experiencia y habilidades], lo que me permitió perfeccionar mi capacidad para [habilidades clave necesarias para el puesto]. Mi pasión por la literatura y mi compromiso con la excelencia editorial se reflejan en [menciona algún logro o proyecto destacado].

Admiro el compromiso de [Nombre de la editorial] con la calidad editorial, la diversidad literaria y la promoción de nuevos talentos. Estoy convencido/a de que mi habilidad para [habilidades específicas] y mi profundo respeto por la palabra escrita coinciden perfectamente con la misión y visión de su editorial.

Adjunto a esta carta, encontrará mi currículum que detalla más a fondo mi experiencia laboral y educación. Estoy disponible para una entrevista en cualquier momento conveniente y estaré encantado/a de proporcionar referencias adicionales si es necesario.

Agradezco su tiempo y consideración, y espero tener la oportunidad de discutir cómo mi experiencia y habilidades pueden contribuir al éxito continuo de [Nombre de la editorial].

Atentamente,

Anexo tabla 2

Realiza un texto argumentativo breve respecto al lenguaje inclusivo

El lenguaje inclusivo, al centrarse en una comunicación que abarca y respeta todas las identidades, se presenta como una herramienta esencial para construir sociedades más equitativas y comprensivas. Al incorporar términos y expresiones que no excluyen ni perpetúan estereotipos, el lenguaje inclusivo refleja el compromiso de reconocer la diversidad y promover la igualdad.

En primer lugar, el lenguaje inclusivo contribuye a superar barreras culturales y sociales al reconocer y validar las múltiples formas en que las personas se identifican.

Esto no solo crea un ambiente más acogedor, sino que también fortalece el sentido de pertenencia y respeto mutuo dentro de una sociedad.

Además, el lenguaje inclusivo desempeña un papel crucial en la promoción de la igualdad de género y la eliminación de roles estereotipados. Al utilizar expresiones neutras y reconocer la diversidad de identidades de género, se desafían las normas tradicionales y se fomenta un ambiente en el que todos se sientan validados y respetados, independientemente de su identidad de género.

En última instancia, el lenguaje inclusivo no solo es un acto de respeto, sino también una herramienta para construir puentes entre comunidades diversas. Al adoptar un enfoque que abarque la riqueza de las experiencias humanas, se fortalece la cohesión social y se sientan las bases para una convivencia más armoniosa.

En resumen, el lenguaje inclusivo no solo es una respuesta a la diversidad de identidades, sino también una expresión de la voluntad de construir sociedades más justas e igualitarias. Al adoptar este enfoque, contribuimos activamente a la creación de un espacio en el que todos se sientan valorados y representados.

Anexo tabla 3

Escribe una noticia sobre lo que sucede en Israel

Título: Tensiones persisten en Israel mientras se buscan soluciones para la paz
Jerusalén, Israel - En medio de un clima de tensión, Israel sigue siendo el foco de la atención internacional debido a los acontecimientos políticos y sociales que están ocurriendo en la región. Mientras se celebran las festividades de fin de año, la situación en el país sigue siendo compleja y desafiante.

Una de las principales fuentes de preocupación es la persistente falta de avances en el proceso de paz entre Israel y Palestina. A pesar de los esfuerzos de mediación a nivel internacional, las tensiones entre ambas partes siguen siendo elevadas, lo que dificulta la posibilidad de alcanzar un acuerdo significativo. La construcción de asentamientos y la violencia en la Franja de Gaza continúan siendo temas candentes que complican aún más la situación.

Además, en el ámbito político, Israel se encuentra en medio de un periodo de incertidumbre después de las últimas elecciones. La formación de un gobierno estable ha resultado ser un desafío, y las negociaciones entre los diferentes partidos políticos continúan. La falta de una coalición sólida agrega un elemento adicional de inestabilidad a la situación interna del país.

En el frente económico, Israel ha experimentado un crecimiento económico constante, pero los desafíos persistentes, como la alta inflación y el costo de vida,

están generando preocupación entre la población. Los ciudadanos exigen medidas concretas para abordar estas cuestiones y mejorar la calidad de vida.

En un intento de abordar estas complejas cuestiones, líderes de diferentes sectores de la sociedad están participando en conversaciones y mesas de diálogo para buscar soluciones pacíficas y sostenibles. Sin embargo, la falta de confianza entre las partes involucradas sigue siendo un obstáculo significativo.

La comunidad internacional está observando de cerca los acontecimientos en Israel, instando a ambas partes a comprometerse en un diálogo significativo y a trabajar hacia la estabilidad y la paz en la región. A medida que el mundo avanza hacia un nuevo año, las esperanzas y los desafíos para la paz en Israel siguen siendo temas centrales en la agenda global.

Anexo tabla 4

Traduce el siguiente texto al francés: “La historia de la literatura podrá encontrar digno de alabanza que los poetas de entonces llevasen a su círculo poético la ideología de Kant, pero todo espíritu libre debe reconocer los daños incalculables derivados de esa invasión de ideas dogmáticas en el reino de la poesía. Soy de la firme opinión de que la influencia de Kant limitó en extremo la producción poética de la época clásica, producción que se dejó influir mucho por la maestría constructiva de sus pensamientos. Kant perjudicó en extremo la expresión sensual, la euforia de la poesía, el libre curso de la imaginación, al quererlas llevar hacia un criticismo estético. Esterilizó las facultades puramente poéticas de todo aquel que abrazó sus teorías. ¿Y cómo podía ser de otro modo? Un ser todo cerebro, todo fría razón, ¿cómo podría ese hombre, que no conoció mujer ni salió de su provincia, ese hombre que era como un delicado mecanismo de relojería inflexible en su regularidad, ese hombre que se encadenó así a su vida cuarenta, cincuenta y hasta sesenta años; ese hombre desprovisto de espontaneidad, sujeto a un sistema rígido, pues su genio era sólo constructivismo fanático; cómo podría ese hombre, repito, ser jamás útil a un poeta, a un poeta que vive sólo por sus sentidos, que se eleva por su inspiración y a quien la pasión arrastra siempre a la inconsciencia?”

L’histoire de la littérature peut trouver louable que les poètes de l’époque aient introduit dans leur cercle poétique l’idéologie de Kant, mais tout esprit libre doit reconnaître les dommages incalculables découlant de cette invasion d’idées dogmatiques dans le royaume de la poésie. Je suis fermement convaincu que l’influence de Kant a considérablement restreint la production poétique de l’époque classique, une production qui fut largement influencée par la maîtrise constructive de ses pensées. Kant a gravement nui à l’expression sensorielle, à l’euphorie de la poésie, au libre cours de l’imagination, en cherchant à les orienter vers un criticisme esthétique. Il a stérilisé les facultés purement poétiques de quiconque a embrassé ses théories. Et comment aurait-il pu en être autrement ? Un être tout cerveau, toute froide raison, comment un tel homme, qui n’a connu ni femme ni quitté sa province,

cet homme qui était comme un délicat mécanisme d'horlogerie inflexible dans sa régularité, cet homme qui s'est ainsi enchaîné à sa vie pendant quarante, cinquante voire soixante ans ; cet homme dépourvu de spontanéité, soumis à un système rigide, car son génie était uniquement un fanatisme constructiviste ; comment un tel homme pourrait-il jamais être utile à un poète, à un poète qui vit uniquement par ses sens, qui s'élève par son inspiration et que la passion entraîne toujours vers l'inconscience ?